

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - Vasca in acrilico rettangolare o angolare con base Ridotta

Il modello di vasca da voi acquistato è stato fabbricato con i più recenti metodi di produzione e con la massima cura. Per il montaggio si devono eseguire attentamente le seguenti istruzioni. Se dovessero sorgere dei dubbi rivolgetevi ad un tecnico qualificato.

La pellicola che protegge la vasca va tolta solo al momento di fissare la stessa alle pareti.

Nel caso in cui la vasca venga installata con i piedini, sono necessari i componenti **A**, in funzione della versione della vasca. Nelle vasche con base ridotta gli accessori (**B**), a richiesta, sono necessari per la pannellatura frontale o laterale.

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Angular and rectangular acrylic resin Bathtub with base Ridotta

The bath you have bought has been manufactured following the latest production methods and with the utmost care details. Please observe carefully the following instructions when installing the bath. In case of any doubt, consult a qualified technician.

The bath may be covered with a protection film, to be removed the moment of the installation of the bath to the walls.

If the bath is to be installed on its feet, make sure it is equipped with the relevant components (**A**), according to the bath type. As for baths with a smaller base, the accessories (**B**), to be requested, are needed for the installation of the front or side panels.

MONTAGEANLEITUNG - Rechteckige oder Eck-Akrylbadewanne mit FüÙe Ridotta

Die von Ihnen erworbene Badewanne wurde unter Anwendung neuester Produktionsverfahren und mit größter Sorgfalt hergestellt. Beim Zusammenbau sind die nachfolgenden Anweisungen genauestens zu beachten. Ziehen Sie bei eventuellen Unklarheiten einen Fachmann zu Rate.

Die Schutzfolie der Wanne ist erst dann zu entfernen, wenn die Wanne an der Wand befestigt wird. Bei Wannen mit FüÙen sind je nach Modell die Elemente **A** notwendig. Falls es sich um Wannen mit verkleinertem Unterbau handelt, sind die Zuberhorteile (**B**), auf Anfrage erhältlich, für die vordere und seitliche Verkleidung notwendig.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - Baignoire en acrylique rectangulaire ou angulaire avec base Ridotta

Le modèle de baignoire que vous avez acheté a été fabriqué selon les méthodes de production les plus récentes et avec le plus grand soin. Pour le montage on doit suivre soigneusement les instructions suivantes. En cas de doute, adressez-vous à un technicien qualifié.

La pellicule qui éventuellement protège la baignoire doit être enlevée lorsqu'on fixe la baignoire aux murs.

Au cas où la baignoire viendrait installée avec les pieds utiliser les éléments **A**, selon le modèle de la baignoire. Les accessoires (**B**) sont nécessaires pour les panneaux frontaux ou latéraux.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN - Bañera en resina acrílica rectangular o angular con base Ridotta

El modelo de bañera adquirido por ustedes ha sido fabricado con los métodos de producción más recientes y con el máximo cuidado. Para la instalación es necesario seguir con mucha atención las instrucciones siguientes. Si les surgieran unas dudas pónganse en contacto con un técnico calificado. La película que eventualmente protege la bañera tiene que quitarse solamente cuando hay que fijar la misma a la pared.

En el caso en el cual la bañera tenga que ser instalada con las patas, son necesarios los componentes **A** de acuerdo al tipo de bañera. En las bañeras con base más pequeña los accesorios (**B**), a pedido, son necesarios para el revestimiento con paneles frontal o lateral.

INSTRUKCJA MONTAZU - Wanna lazienkowa z włókna akrylowego prostokatna lub narozna

Zakupiona przez Państwa wanna została wykonana z najwyższą starannością i z zastosowaniem najnowszych sposobów produkcji. Montaż należy wykonać ściśle według podanych instrukcji. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego personelu.

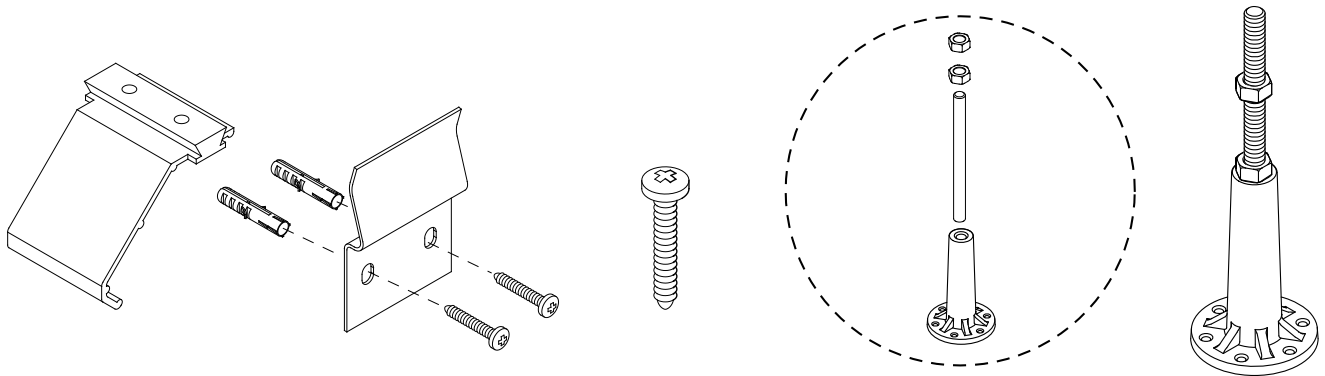
Ewentualna powłoka ochronna należy usunąć dopiero w momencie montażu wanny do ściany. W przypadku montażu wanny na nóżkach są niezbędne elementy **A** w zależności od wersji wanny. W przypadku montażu wanny o zmniejszonej podstawie niezbędne są akcesoria (**B**), panele (plyty) frontowe lub boczne, dostarczane na zapytanie klienta.

MONTAGEHANDLEIDING - Hoek en rechthoekige acryl baden met Europa frame.

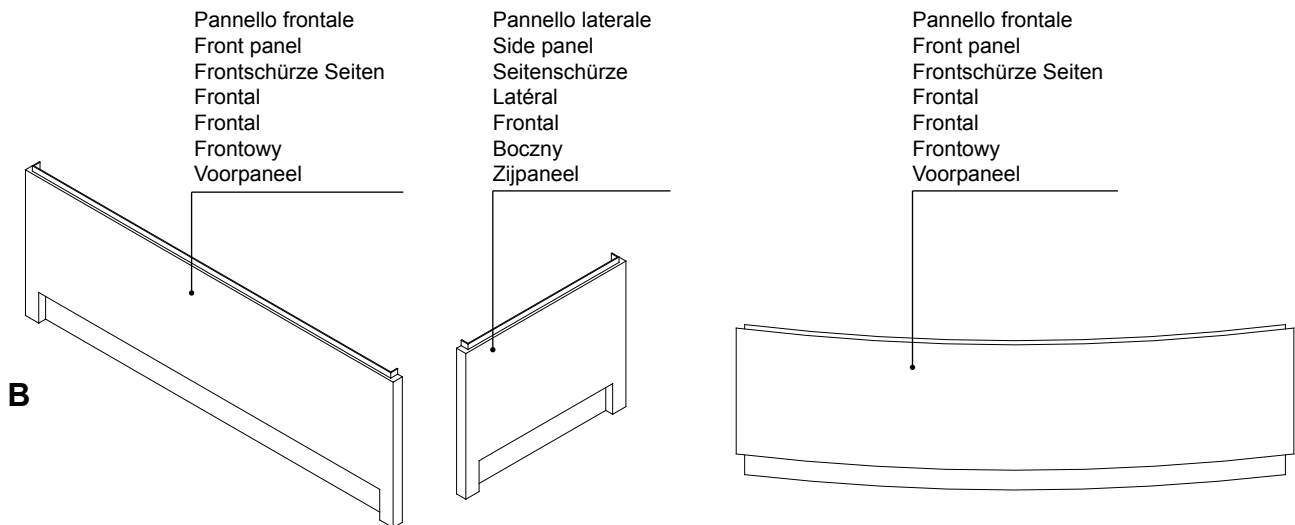
Het door u aangeschafte bad is met de grootste zorg en conform de laatste productiemethoden vervaardigd. U dient bij het samenstellen de volgende instructies zorgvuldig in acht te nemen. In geval van twijfel dient u een erkend vakman te raadplegen.

De beschermfolie dient pas te worden verwijderd zodra het bad tegen de wand wordt bevestigd. Bij baden met poten dienen de onderdelen **A** te worden gebruikt, afhankelijk van het model. Voor baden met een smallere basis is de onderdelenset **B** (Optioneel) nodig voor het aanbrengen van een voor-en zijpaneel.

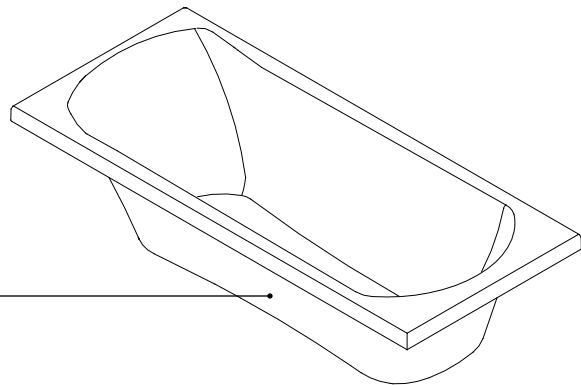
COMPONENTI - COMPONENTS - EINZELTEILE - ELÉMENTS - COMPONENTES - ELEMENTY - COMPONENTEN



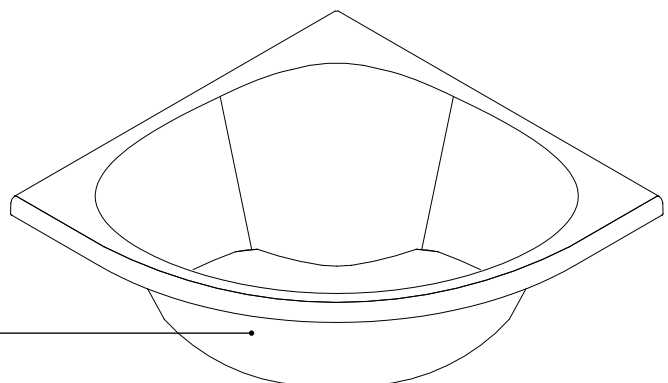
ACCESSORI - OPTIONAL - SONDERZUBEHÖR - EN OPTION - OPCIONAL - AKCESORIA - OPTIONEEL



- I** Vasca rettangolare
- GB** Rectangular bath
- D** Rechteckige Wanne
- F** Baignoire rectangulaire
- E** Bañera rectangular
- PL** Wanna prostokątna
- NL** Rectangular Whirlpool



- I** Vasca angolare
- GB** Angular bath
- D** Eck-Wanne
- F** Baignoire angulaire
- E** Bañera angular
- PL** Wanna narożna
- NL** Hoekig Whirlpool



Dati tecnici ed elementi sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso.

Specifications and elements are subject to change without notice.

Die technischen Daten und die Elemente können ohne jegliche Vorankündigung Änderungen unterliegen.

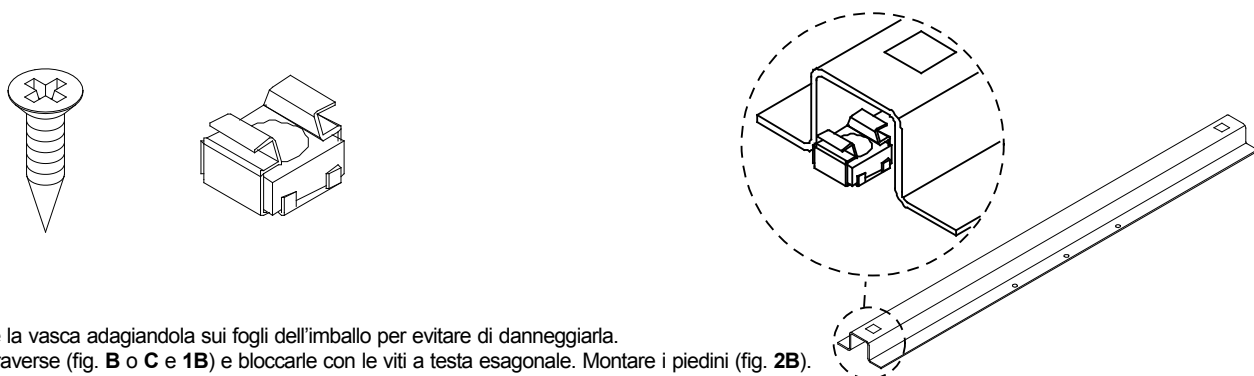
Les caractéristiques techniques et les éléments sont susceptibles de modifications sans avis préalable.

Datos técnicos y elementos sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Zmiana danych technicznych i elementów może nastąpić bez uprzedzenia.

Specificatie en onderdelen kunnen wijzigen zonder kennisgeving vooraf.

A



- 1 Capovolgere la vasca adagiandola sui fogli dell'imballo per evitare di danneggiarla.
- 2 Montare le traverse (fig. **B** o **C** e **1B**) e bloccarle con le viti a testa esagonale. Montare i piedini (fig. **2B**).
- 3 Montare la colonna di scarico ed eventuali altri OPTIONAL.
- 4 Per la versione con pannelli inserire le molle in plastica (fig. **3B**).

GB

- 1 Turn over the bath and lay it down on its packing sheet to avoid damaging it.
- 2 Install the feet supports with the 12 screws supplied (fig. **B** or **C** and **1B**). Install the feet (fig. **2B**).
- 3 Install the drain pipe any other OPTIONAL.
- 4 As for the model with panels, insert the plastic springs (fig. **3B**).

D

- 1 Stellen Sie die Wanne verkehrt auf der Verpackung ab, um zu vermeiden, daß sie beschädigt wird.
- 2 Befestigen sie die Halterungen für die Füße mit den beiliegenden 12 Schrauben (Abb. **B** oder **C** und **1B**) und setzen sie dann die Füße auf (Abb. **2B**).
- 3 Befestigen Sie das Abflußrohr und eventuelles SONDERZUBEHÖR.
- 4 Bei modellen mit Verleidung sind die Kunststoffedern einzusetzen (abb. **3B**).

F

- 1 Réverser la baignoire en la plaçant sur le feuilles de l'emballage afin d'éviter de l'endommager.
- 2 Fixer les supports pour les pieds avec les 12 vis fournies (fig. **B** ou **C** et **1B**). Monter les pieds (fig. **2B**).
- 3 Assembler le tuyau de vidange et les autres éléments OPTIONNELS éventuels.
- 4 Sur le modèle avec panneaux, enfilez les ressorts en plastique (fig. **3B**.)

E

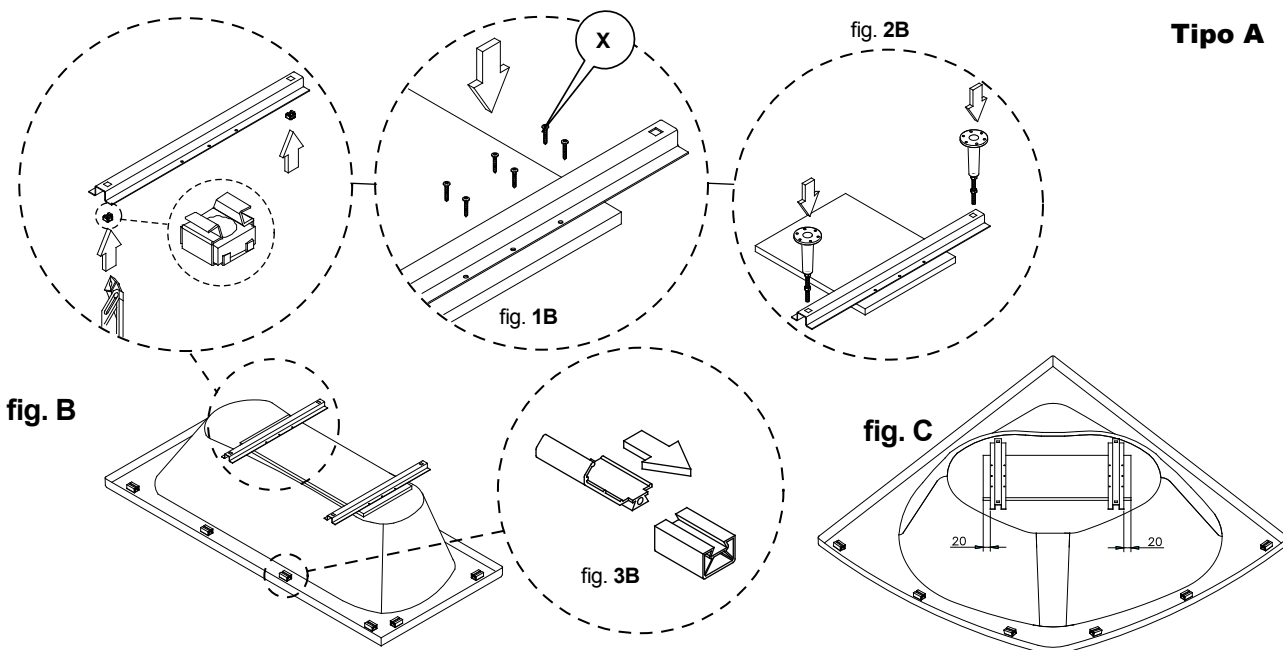
- 1 Valcar la bañera apoyándola sobre las hojas del embalaje para evitar de dañarla.
- 2 Fijar los soportes para las patas con los 12 tornillos del equipamiento base (fig. **B** o **C** y **1B**). Instalar las patas (fig. **2B**).
- 3 Instalar el tubo de desagüe y los otros OPCIONALES eventuales.
- 4 Para la variante con los paneles colocar los resortes de plástico (fig. **3B**).

PL

- 1 Wanne odwrócona do góry polozyć na tekturowym opakowaniu (w celu ochrony przed zadrapaniem).
- 2 Zamontować podpore do nóg za pomocą 12 załączonych śrób (rys. **B** lub **C** i **1B**), zamontować nóżki (rys. **2B**).
- 3 Zamontować rurę odpływową i ewentualne inne AKCESORIA.
- 4 Przy wersji z panelami wsunąć plastikowe sprężyny (rys. **3B**).

NL

- 1 Plaats het bad omgekeerd op de verpakking om beschadiging te voorkomen.
- 2 Bevestig de pootsteunen met de 12 meegeleverde schroeven (fig. B of C en 1B). Bevestig de poten (fig. 2B).
- 3 Bevestig de afvoerpip en eventuele opties.
- 4 Voor modellen met voor- en zijpaneel: plaats de kunststof veren (fig. 3B).



I

- 5 Sistemare la vasca nella posizione definitiva. Regolare il livellamento agendo sui piedini. Considerare l'altezza **A** come riferimento, per l'eventuale inserimento del pannello (fig. **C-D**).
- 6 Tracciare sulle pareti una linea in corrispondenza del bordo vasca ed una perpendicolare allo stesso, fino al pavimento (fig. **1C**).
- 7 Spostare la vasca dal muro.

GB

- 5 Place the bath in its final position. Adjust the feet at the desired height. If the panel is to be inserted, the height **A** to be considered as reference (fig. **C-D**).
- 6 Draw a horizontal line on the walls just next to the border of the bath, and perpendicular a vertical one down to the floor (fig. **1C**).
- 7 Move the bath from the wall.

D

- 5 Bringen Sie die Wanne in ihre endgültige Position und richten Sie sie durch Regulieren der Stellfüße aus. Falls die Wanne verkleidet wird, gilt die Höhe **A** als Bezugsgröße (Abb. **C-D**).
- 6 Zeichnen Sie auf der Wand eine Linie in Höhe des Wannenrands ein, sowie eine zweite Linie, die senkrecht zum Wannenrand bis zum Fußboden verläuft (Abb. **1C**).
- 7 Rücken Sie Wanne von der Wand weg.

F

- 5 Installer la baignoire dans la position définitive en réglant la mise à niveau (agir sur les petits pieds). Pour l'introduction éventuelle du panneau, considérer la hauteur **A** comme point de repère (fig. **C-D**).
- 6 Tracer sur le mur une ligne en correspondance avec le bord de la baignoire et une autre, perpendiculaire au bord, jusqu'au sol (fig. **1C**).
- 7 Eloigner la baignoire du mur.

E

- 5 Arreglar la bañera en la posición definitiva regulando su nivelación mediante las patas. Para le eventual colocación del panel, es necesario considerar la altura **A** como referencia (fig. **C-D**).
- 6 Trazar en las paredes una línea cerca del borde de la bañera y una, perpendicular al mismo, hasta el piso (fig. **1C**).
- 7 Alejar la bañera desde la pared.

PL

- 5 Ustawyc wanne w jej ostatecznej pozycji, uregulowac ustawienie poziome pokreczajac nóżkami. Przyjac wysokosc **A** jako linie odniesienia przy ewentualnym montazu paneli (frys. **C-D**).
- 6 Na scianie zaznaczyć linie pozioma na wysokości brzegu wanny i druga od niej prostopadła aż do podłogi (rys. **1C**).
- 7 Odsunac wanne od muru.

NL

- 5 Plaats het bad in zijn uiteindelijke positie. Stel d.m.v. de poten het bad waterpas en op de gewenste hoogte. Voor het aanbrengen van de panelen dient maat **A** als uitgangspunt te worden genomen (fig. **C-D**).
- 6 Teken een horizontale lijn op de wanden langs de rand van het bad en loodrecht daarop verticale lijnen naar de vloer (fig. **1C**).
- 7 Schuif het bad van de wand.

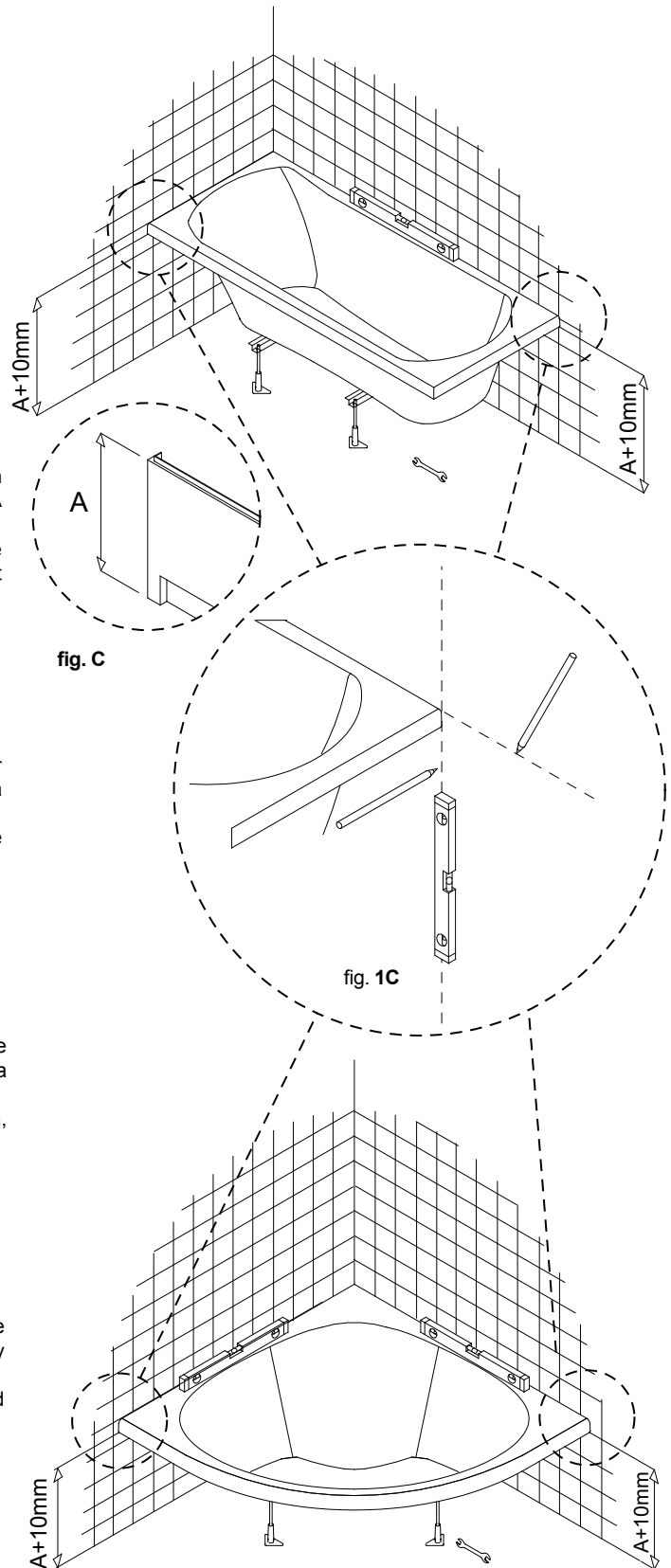


fig. C

fig. 1C

fig. D

- 8 Rilevare le misure **Y** (altezza bordo vasca) e **Z** per segnare i fori per il fissaggio delle molle zincate come in figura **1E**. Per l'eventuale inserimento dei pannelli, segnare, forare e fissare le molle come è indicato al punto 16 di pag. 6.
- 9 Forare il muro come indicato in fig. **1E**.
- 10 Fissare le molle zincate come in fig. **2E**.
- 11 Sistemare la vasca nella posizione definitiva e togliere l'eventuale pellicola protettiva.
- 12 Verificare che la vasca sia sostenuta contemporaneamente sia dai piedini che dalle molle zincate e che il suo peso sia equamente ripartito.
- 13 Collegare lo scarico.
- 14 Dopo aver pulito accuratamente le superfici a contatto (parete e bordo vasca), sigillare il contorno del bordo vasca con silicone antimuffa non acetico.
- 15 Riempire la vasca e verificare che non vi siano perdite.

- 8 Measure the **Y** height of the bath's border and **Z**, and then mark the exact point of the holes for the insertion of the galvanised spring clips (fig. **1E**). If panels are going to be installed, make a hole and fasten the spring clips as indicated at point 16 on page 6.
- 9 Make a hole on the wall as indicated in fig. **1E**.
- 10 Fasten the galvanised spring clips as shown in fig. **2E**.
- 11 Place the bath in its final position and remove any protection film.
- 12 Make sure the bath is supported both by the feet and the galvanised support springs, so that its weight is evenly distributed.
- 13 Connect the drain pipe.
- 14 After thoroughly cleaning the surfaces that are going to come in contact (wall and bath's border), apply some anacetic antimould silicone to the border of the bath.
- 15 Fill the bath and check that it does not leak.

- 8 Bestimmen Sie die Maße **Y** (Höhe des Wannenrands) und **Z**, um die Löcher zur Befestigung der Verzinkten Federn einzuzichnen (siehe Abb. **1E**). Falls die Wanne verkleidet wird, sind zunächst die Löcher einzuzichnen und zu bohren, und anschließend die Federn, entsprechen Punkt 16, Seite 6, zu befestigen.
- 9 Bohren Sie die Löcher, wie auf Abb. **1E**.
- 10 Befestigen Sie die verzinkten Federn, wie auf Abb. **2E** gezeigt.
- 11 Stellen Sie die Wanne in ihrer endgültigen Position auf und entfernen Sie die eventuell vorhandene Schutzfolie.
- 12 Überprüfen Sie, daß das Gewicht der Wanne gleichmäßig auf den Füßen und auf den Federn verteilt ist.
- 13 Schließen Sie das Abflußrohr an.
- 14 Reinigen ie sorgfältig die Berührungsf lächen (Wand und Wannenrand) und dichten Sie die Wanne anschließend zur Wand hin mit schimmelabweisendem, nicht essigsäurem Silikon ab.
- 15 Füllen Sie Wanne und überprüfen Sie, daß sie keine undichten Stellen aufweist.

- 8 Relever les mesure **Y** (hauteur bord) et **Z** pour marquer les trous pour le fixage des ressorts galvanisés, comme indiqué sur la fig. **1E**. Pour l'introduction éventuelle des panneaux marquer, percer et fixer les ressorts comme indiqué au point 16 à la page 6.
- 9 Percer le mur comme indiqué sur la fig. **1E**.
- 10 Fixer les ressorts galvanisés comme indiqué sur la fig. **2E**.
- 11 Installer la baignoire dans la position définitive et enlever la pellicule protectrice éventuelle.
- 12 Vérifier si la baignoire est soutenue en même temps par les petits pieds et par les ressorts et si son poids est réparti équitablement.
- 13 Contrôler la vidage.
- 14 Après avoir nettoyé soigneusement les surfaces qui sont en contact (mur et bord de la baignoire), déposer sur le contour du bord de la baignoire du silicone anti-moisissure anacétique.
- 15 Remplir la baignoire et vérifier s'il y a des fuites.

- 8 Determinar las medidas **Y** (altura del borde de la bañera) y **Z** para marcar los agujeros de los resortes galvanizados como en la fig. **1E**. Para la colocación eventual de los paneles, perforar y fijar los resortes como indicado en el punto 16 de la pág. 6.
- 9 Horador la pared como indicado en la fig. **1E**.
- 10 Fijar los resortes galvanizados como en la fig. **2E**.
- 11 Arreglar la bañera en la posición definitiva y quitar la eventual película protectora.
- 12 Controlar que la bañera sea sostenida por las patas y al mismo tiempo por los resortes galvanizados y que su peso sea repartido con equidad.
- 13 Conectar el tubo de desagüe.
- 14 Después de haber limpiado con cuidado las superficies en contacto (pared y borde de la bañera), tapar el perfil del borde de la bañera con silicona antimoho anacética.
- 15 Llenar la bañera y controlar que no hayan pérdidas.

- 8 W celu zamontowania cynkowych sprężyn zaznaczysz otwory pobierając wymiary **Y** (wysokosc brzegu wanny) i **Z** jak na rys. **1E**. W celu ewentualnego zamontowania paneli zaznaczysz, wywiercić otwory i zamontować cynkowe sprężyny w sposób opisany w punkcie 16 na stronie 6.
- 9 Wywiercić otwory w murze jak zaznaczono na rys. **1E**.
- 10 Zamontować cynkowe sprężyny rys. **2E**.
- 11 Ustawić wannę w jej ostatecznej pozycji i zdjąć ewentualną folię ochronną.
- 12 Sprawdzić czy wanna podtrzymywana jest jednocześnie i w równej mierze za pomocą nóżek i cynkowych sprężyn.
- 13 Wykonać połączenie hydrauliczne.
- 14 Dokładnie wyczyścić powierzchnie do siebie przylegające (ściana i brzeg wanny), zabezpieczyć silikonem przeciwpleśniowym bezcynkowym.
- 15 Napelnić wannę wodą i sprawdzić szczelność połączeń.

- 8 Bepaal nauwkeurig de maat **Y** (badrand hoogte) en **Z** en markeer aan de hand van de getekende lijnen op de wanden de positie van de bevestigingsgaten voor de gegalvaniseerde veerclips (fig. **1E**). Indien er panelen moeten worden aangebracht boor dan gaten in de wanden en bevestig de veerclips zoals aangegeven in punt 16 op pagina 6.
- 9 Boor gaten in de wanden zoals aangegeven in fig. **1E**.
- 10 Bevestig de gegalvaniseerde veerclips volgens fig. **2E**.
- 11 Plaats het bad in zijn uiteindelijke positie en verwijder de beschermfolie.
- 12 Controleer of het gewicht van het bad gelijkmatig wordt verdeeld over de poten en de veerclips op de wanden.
- 13 Sluit de afvoerpijp aan.
- 14 Reinig zorgvuldig de raakvlakken van wand en badrand en dicht de naden af met schimmelwerende en zuurvrije siliconenkit.
- 15 Vul het bad en controleer op lekkage.

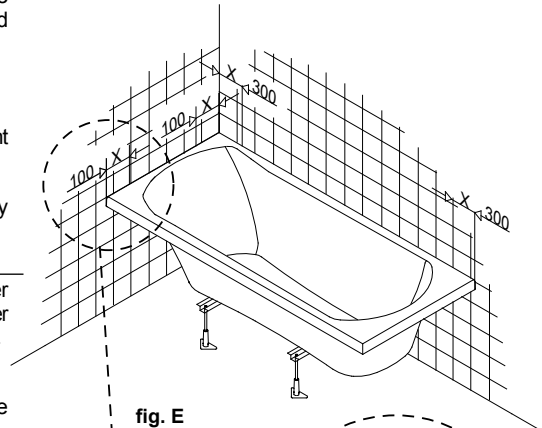


fig. E

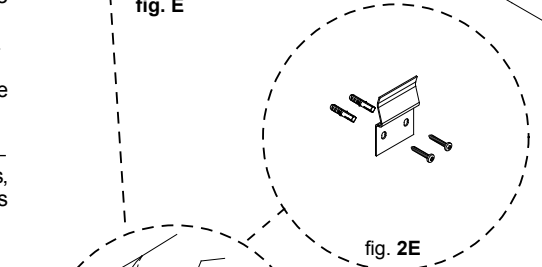


fig. 2E

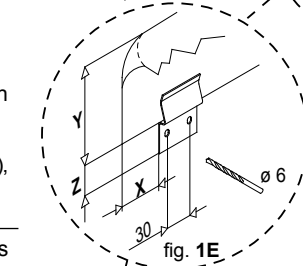


fig. 1E

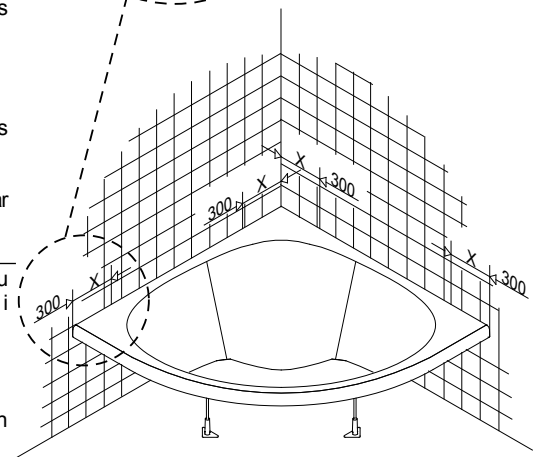


fig.F

Nota: le seguenti operazioni sono da eseguire solo con l'OPTIONAL dei pannelli.

- 16 Per eseguire i fori di fissaggio delle molle zincate per il sostegno dei pannelli, accostare il pannello alla parete in riferimento alla linea verticale tracciata. Segnare i fori della molla seguendo gli schemi (fig. 1G).
- 17 Collegare lo scarico.
- 18 Inserire il pannello sotto il bordo della vasca facendo pressione sulle molle; se si hanno più pannelli procedere inserendo prima il/i laterale/i e poi il frontale (fig. G).
- 19 Forare entrambi i pannelli come in fig. 2G (se si monta un solo pannello le operazioni di fissaggio termineranno al punto precedente).
- 20 Bloccare i pannelli con la vite in dotazione (fig. 3G).

Please note: the following instructions only refer to the bath model equipped with the panels.

- 16 To make the holes for the insertion of the galvanised spring clips which will support the panels, place the panel next to the vertical line previously drawn on the wall. Mark the position of the holes and make the holes as shown in fig. 1G.
- 17 Install the drain pipe.
- 18 Install the panel below the border of the bath by exerting some pressure on the spring clips. If more than one panel are going to be installed, install the side panel/s before the front one (fig. G).
- 19 Make a hole on both panels as shown in fig. 2G. If one panel only is to be used, follow the installation instructions up to point 17 only.
- 20 Fasten the panels with the supplied screws (fig. 3G).

Anmerkung: die nachfolgenden Schritte sind nur dann durchzuführen, wenn die Wanne mit den als SONDERZUBEHÖR erhältlichen Platten verkleidet wird.

- 16 Halten Sie die Platte längs der senkrecht eingezeichneten Linie gegen die Wand, um die Löcher bohren, die zur Befestigung der verzinkten Federn dienen, mit Hilfe derer die Platten später befestigt werden. Zeichnen Sie zunächst die Löcher der Federn, wie auf der Zeichnung abgebildet, ein (Abb. 1G).
- 17 Schließen Sie den Abfluß an.
- 18 Schieben Sie die Platten unter den Wannenrand, indem Sie auf die Federn Druck ausüben. Falls mehrere Platten verwendet werden, ist/sind zunächst die seitliche(n) Platte(n) und dann die vordere Platte einzufügen (Abb. G).
- 19 Bohren Sie, wie auf Abb. 2G gezeigt, Löcher in die Platten (falls nur eine Platte verwendet wird, endet die Befestigung beim vorhergehenden Punkt).
- 20 Befestigen Sie die Platten mit den beiliegend Schrauben (Abb. 3G).

Note: Les opérations suivantes sont à exécuter seulement avec " l'OPTIONAL " des panneaux.

- 16 Pour exécuter les trous de fixation des ressorts galvanisés pour le soutien des panneaux, approcher le panneau du mur, en correspondance avec la ligne verticale tirée. Marquer les trous du ressort en suivant les schémas (fig. 1G).
- 17 Relier l'évacuation.
- 18 Insérer le panneau au-dessous du bord de la baignoire en pressant les ressorts. Si on a plusieurs panneaux, d'abord insérer le/les panneau/x latéral/aux et ensuite le frontal (fig. G).
- 19 Percer les deux panneaux, comme indiqué sur la fig. 2G (si l'on n'assemble qu'un panneau, les opérations de fixation se terminent au point précédent).
- 20 Bloquer les panneaux avec la vis fournie (fig. 3G).

Nota: Las operaciones siguientes tienen que realizarse solamente con el OPCIONAL de los paneles.

- 16 Para realizar los agujeros de fijación de los resortes galvanizados para el sostén de los paneles, acercar el panel a la pared tomando como referencia la línea vertical trazada. Marcar los agujeros del resorte siguiendo los esquemas (fig. 1G).
- 17 Conectar el tubo de desagüe.
- 18 Colocar el panel debajo del borde de la bañera haciendo una presión sobre los resortes, si tenemos más paneles hay que seguir colocando primero el/los panel/les lateral/les y luego el panel frontal (fig. G).
- 19 Perforar ambos paneles como en la fig. 2G (si se coloca un único panel las operaciones de fijación terminarán al punto anterior).
- 20 Fijar los paneles con los tornillos del equipamiento base (fig. 3G).

Uwaga: następujące czynności należy wykonać jedynie przy montażu wanny z panelami.

- 16 W celu wywiercenia otworów do zamontowania cynkowych sprężyn mocujących panele, należy przyłożyć panel do ściany zgodnie z zaznaczoną na linii pionową. Zaznaczyć otwory sprężyny według schematu (rys. 1G).
- 17
- 18 Ważnym jest naciskać panel pod brzeg wanny naciskając na sprężyny, jeżeli mamy zamontować więcej niż jeden panel należy najpierw zamontować panel/e boczny/e frontowy/e (rys. G).
- 19 Wywiercić otwory w panelach w sposób pokazany na rys. 2G (w przypadku zastosowania tylko jednego panela montaż kończy się na punkcie poprzednim).
- 20 Zablokować panele za pomocą załączonych śrób (rys. 3G).

Let op: De volgende instructies gelden alleen voor de baden met panelen.

- 16 Voor het aanbrengen van de bevestigingsgaten voor de gegalvaniseerde paneel veerclips, plaats het paneel langs de in punt 6 op de wanden getekende verticale lijnen. Markeer de positie van de bevestigingsgaten zoals aangegeven in fig.1G en boor de gaten.
- 17 Sluit de afvoerpipj aan.
- 18 Breng de panelen onder de badrand aan door druk uit te oefenen tegen de veerclips. Indien meerdere panelen worden aangebracht dan eerst het zijpaneel en daarna het voorpaneel aanbrengen (fig.G)
- 19 Boor een gat in beide panelen zoals aangegeven in fig.2G. Indien er slechts één paneel wordt gebruikt volg dan de instructies tot en met punt 17.
- 20 Bevestig de panelen met de meegeleverde schroeven.

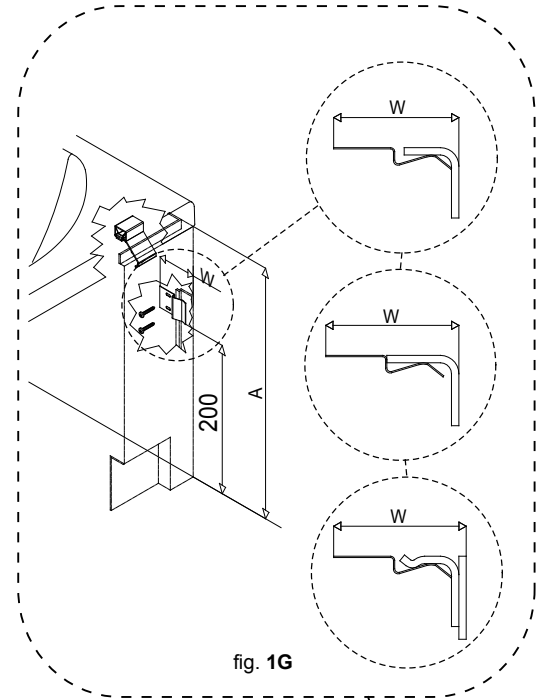


fig. 1G

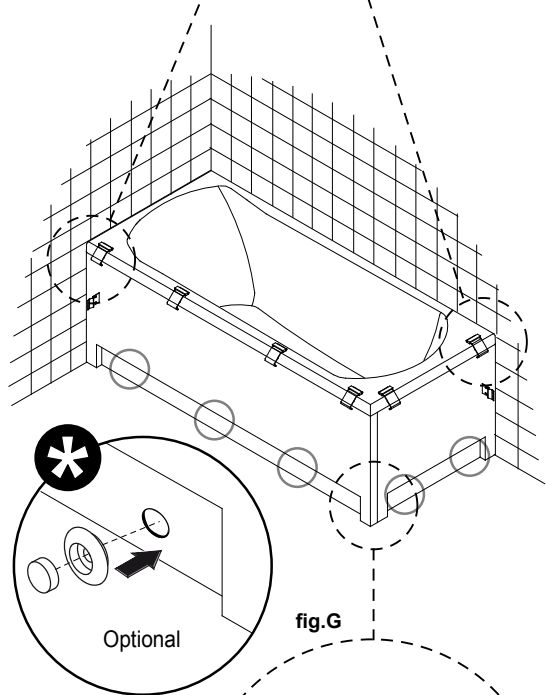


fig. G

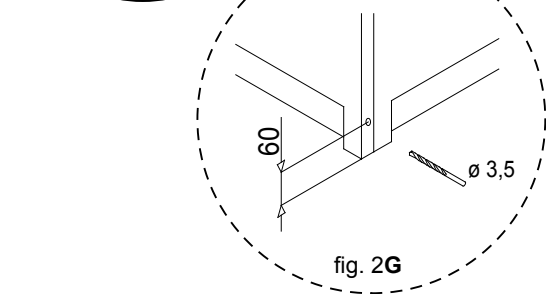


fig. 2G

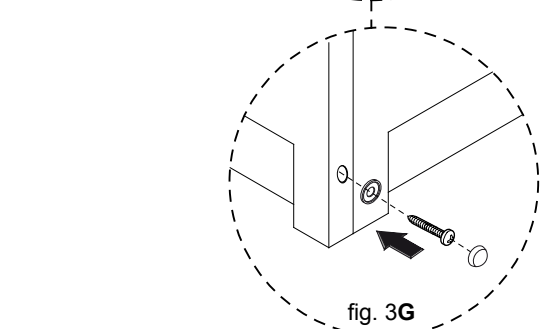


fig. 3G

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA VASCA

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

I

INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATHTUB

ROUTINE AND SPECIAL MAINTENANCE

GB

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR WANNE

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

D

MANUEL D'EMPLOI POUR LA BAIGNOIRE

MANUTENCIÓN ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

F

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA BAÑERA

ENTRETIEN ORDINAIRE ET PÉRIODIQUE

E

INSTRUKCJA EKSPLOATACJI WANIEŃ

KONSERWACJA RUTYNOWA I NADZWYCZAJNA

PL

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET BAD

ONDERHOUD EN SERVICEWERKZAAMHEDEN

NL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΝΙΕΡ

ΣΥΝΗΘΗΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

GR

ИНСТРУКЦИЯХ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВАНН

ОБЫЧНЫЙ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД

RUS

**ATTENZIONE**

La casa costruttrice declina ogni responsabilità:

- Qualora non vengano rispettate le disposizioni della norma C.E.I. 64.8 (IEC 364) relativamente all'impianto elettrico dell'abitazione.
- Qualora non vengano rispettate le disposizioni d'installazione e manutenzione riportate nel presente manuale.
- Qualora la vasca venga usata o posta in opera non conformemente alle norme C.E.I. EN 60335-1 e C.E.I. EN 60335-2-60.
- Qualora la manutenzione straordinaria non venga effettuata da personale qualificato.
- Qualora si impieghino oli essenziali puri. Gli oli essenziali possono essere utilizzati solo dopo l'emulsione con prodotti specifici necessari per dissociare l'olio.

**AVVERTENZE**

- E' sconsigliato l'utilizzo della vasca con acqua a temperatura eccessivamente elevata. Utilizzare acqua con temperatura massima di 38° C.
- I dispositivi di sicurezza installati non devono essere né modificati né rimossi.

MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

La manutenzione della vasca, in ogni sua parte, deve essere fatta frequentemente.

Con la massima accuratezza, al fine di non danneggiare la lucentezza delle parti in acrilico e delle parti metalliche, seguire le indicazioni qui riportate.

- Utilizzare, per la pulizia, panni morbidi e detergenti liquidi neutri **non abrasivi**. Non usare panni con fibre sintetiche, spugne abrasive, tamponi con fili metallici, detersivi solidi e liquidi contenenti abrasivi, alcool, acidi di uso domestico, acetone o altri solventi perché intaccano la superficie.
- Per mantenere inalterata negli anni la lucentezza della vasca usare acqua con temperatura non superiore a 60° C.
- Utilizzare aceto diluito tiepido per togliere eventuali depositi calcarei.
- Installare un dispositivo addolcitore per eliminare depositi calcarei.
- Piccole scalfitture o bruciate di sigaretta possono essere eliminate carteggiando la zona con carta abrasiva finissima (grana 1200), si consiglia di bagnare ripetutamente la zona con acqua per limitare i graffi. Utilizzare del polish lucidante per ridare lucentezza.
- Nel caso in cui il deflusso dell'acqua sia lento, verificare che la piletta di scarico sia pulita.
- **Gli interventi di manutenzione e regolazione devono essere svolti solo da un tecnico autorizzato.**
- **Al termine della manutenzione si devono rimontare correttamente le coperture di servizio.**

Qualora compiendo le operazioni indicate il problema non si dovesse risolvere contattare direttamente il centro assistenza più vicino.

**WARNING**

The manufacturer declines any responsibility:

- If the provisions of standard C.E.I. 64.8 (IEC 364) concerning the electrical system of the house are not complied with.
- If the instructions concerning the installation and maintenance contained in this manual are not complied with.
- If the bath is not used or installed in conformity with standards C.E.I. EN 60335-1 and C.E.I. EN 60335-2-60.
- If special maintenance operations are not carried out by qualified personnel.
- If You use pure essential oils: essential oils can be used only after the emulsion with specific products to dissociate the oil.

**WARNING**

- It is not advisable to bath in water that is too hot. Use water with a maximum temperature of 38° C.
- Any installed safety provisions or safety equipment may not be modified or removed.

ROUTINE AND SPECIAL MAINTENANCE

All the whirlpool bath components require frequent servicing. Follow the instructions below with the greatest attention to avoid damaging the gloss of the acrylic and metal parts.

- Use soft cloths and neutral liquid detergents that are **not abrasive** to clean the bath. Do not use synthetic fibre cloths, scouring pads, metal pads, abrasive detergents, liquid or solid, alcohol, acids for domestic use, acetone or other solvents, which damage surfaces.
- To ensure that the bath maintains its gloss throughout years, do not use water over 60° C
- While the whirlpool is operating, avoid using foaming products, vegetable preparations and bath salts that are not completely soluble (potentially abrasive).
- Use diluted lukewarm vinegar to remove any scale.
- Install a water softening system to eliminate scale.
- Light scratches or cigarette burns can be eliminated by sanding the part with very fine sandpaper (grain 1200); it is advisable to wet the part continuously with water to limit scratches. Use a polish to restore gloss.
- If the water is slow to drain away, check that in the drain outlet is clean.
- **Maintenance and adjustment works must be carried out by experts only.**
- **All service covers must be appropriately reinstalled after maintenance works.**

If the above operations do not solve the problem, contact your nearest service centre.



ACHTUNG

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab im Falle, daß:

- Die Vorschriften der Norm C.E.I. 64.8 (IEC 364) hinsichtlich der elektrischen Anlage der Wohnung nicht beachtet werden.
- Die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufgeführten Vorschriften hinsichtlich der Installation sowie der Wartung nicht eingehalten werden.
- Die Wanne nicht entsprechend den Normen C.E.I. EN 60335-1 und C.E.I. EN 60335-2-60 benutzt beziehungsweise installiert wird.
- Die Instandhaltung nicht von qualifiziertem Personal ausgeführt wird.
- Zur Anwendung reines ätherischen Öl. Sie können nur nach Emulsion mit speziellen Produkten benutzen werden um das Öl zu trennen.



WARNUNGEN

- Es wird davon abgeraten, die Wanne mit sehr heissem Wasser zu benutzen. Es sollte Wasser mit einer Höchsttemperatur von 38° C benutzt werden.
- Bestehende Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert oder entfernt werden.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Die ganze Wanne, mit all ihren Teilen, muss häufig gewartet werden. Führen Sie die im folgenden aufgeführten Arbeitsschritte mit grösster Sorgfalt aus, um zu vermeiden, daß der Glanz der Acryl- und Metall-Teile nicht beeinträchtigt wird.

- Zur Reinigung nur weiche Lappen und neutrale, **nicht scheuernde** Flüssigreiniger benutzen. Keine Tücher mit Synthetikfasern, Scheuerschwämme, Scheuerkissen mit Metallfäden, feste oder flüssige Reinigungsmittel mit Scheuermitteln, Alkohol, haushaltsübliche Säuren, Azeton oder andere Lösungsmittel benutzen, da sie die Oberfläche beschädigen.
- Damit die Wanne nicht im Laufe der Jahre ihren Glanz einbüsst, sollte niemals Wasser mit einer Temperatur von mehr als 60 °C in die Wanne eingelassen werden.
- Während des Betriebs des Whirlpools den Gebrauch von schaumzeugenden Produkten, pflanzlichen Präparaten und Badesalzen vermeiden, die nicht vollständig löslich (und daher potentiell scheuerfähig) sind.
- Zum Entfernen von eventuellen Kalkablagerungen können Sie verdünnten, lauwarmen Essig benutzen.
- Installieren Sie eine Enthärtungsvorrichtung, um Kalkablagerungen zu entfernen.
- Kleine Kratzer beziehungsweise Zigarettenverbrennungen können entfernt werden, indem man den betroffenen Bereich mit feinstem Schmirgelpapier (Körnung 1200) abschmirgelt; wir empfehlen, den Bereich wiederholt mit Wasser zu befeuchten, um derart das Auftreten von Kratzern in Grenzen zu halten. Glanzpolitur benutzen, um dem Bereich seinen Glanz wiederzugeben.
- Falls das Wasser langsam abfließt, ist zu prüfen, im Abfluss sauber ist.
- **Wartungs und Einstellarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.**
- **Nach Wartungsarbeiten müssen die Serviceabdeckungen ordnungsgemäß montiert werden.**

Sollte das Problem nach Durchführung der angegebenen Vorgänge nicht gelöst sein, wenden Sie sich bitte an die nahestehende Kundendienststelle.



¡CUIDADO!

La casa constructora declina toda responsabilidad:

- En caso de que no se respeten las disposiciones de la norma C.E.I. 64.8 (IEC 364) en lo relativo a la instalación eléctrica de la vivienda.
- En caso de que no se respeten las normas de instalación y mantenimiento que se detallan en este manual.
- En caso de que la bañera se ponga en obra o se utilice de manera no conforme a las normas C.E.I. EN 60335-1 y C.E.I. EN 60335-2-60.
- En caso de que la mantenimiento extraordinaria no sea hecha por personal cualificado.
- En caso de que empleasen aceites esenciales puros: Los aceites esenciales pueden ser empleado sólo después de la emulsión con productos específicos para disociar el aceite.



ADVERTENCIAS

- Se desaconseja el uso de la bañera con agua muy caliente. Utilice agua con temperatura máxima de 38° C.
- Las instrucciones de seguridad y los avisos de precaución no deben modificarse ni retirarse de donde están.

MANUTENCIÓN ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

La manutención de la bañera, en todas sus partes, se debe hacer con frecuencia. Aténgase con el mayor cuidado a las instrucciones que se detallan a continuación, al objeto de no dañar el brillo de las partes de acrílico y de metal.

- Para la limpieza, utilizar paños suaves y detergentes líquidos neutros **no abrasivos**. No utilice paños con fibras sintéticas, esponjas abrasivas, tapones con hilos metálicos, detergentes sólidos y líquidos que contengan abrasivos, alcohol, ácidos de uso doméstico, acetona u otros solventes porque dañan la superficie.
- Para mantener inalterado durante muchos años el brillo de la bañera, utilice agua con temperatura no superior a 60° C.
- Durante el funcionamiento del hidromasaje no utilice productos espumantes, preparaciones vegetales y sales de baño que no sean completamente solubles (potencialmente abrasivos).
- Para quitar eventuales sedimentos calcáreos utilice vinagre templado y diluido.
- Instalar un dispositivo suavizador para eliminar sedimentos calcáreos.
- Rayas pequeñas o quemaduras de cigarrillo se pueden eliminar con papel de lija muy fino (grano 1200); le aconsejamos que rocíe repetidamente la parte con agua para limitar las rayas. Utilice polish abrillantador para dar brillo.
- Si el desagüe fuera lento, controle que el cono de desagüe esté limpio.
- **Las tareas de instalación y mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado.**
- **Una vez finalizados las tareas de mantenimiento, se deben volver a instalar correctamente las cubiertas de los paneles de control.**

Si realizando las operaciones indicadas no logra resolver el problema, contacte al centro de asistencia más cercano.

**ATTENTION**

Le fabricant décline toute responsabilité si:

- Les prescriptions de la norme C.E.I. 64.8 (IEC 364) portant sur l'installation électrique de l'habitation ne sont pas respectées.
- Les prescriptions d'installation et d'entretien indiquées dans la présente notice ne sont pas respectées.
- La baignoire est utilisée ou mise en marche sans respecter les normes C.E.I. EN 60335-1 et C.E.I. EN 60335-2-60.
- L'entretien périodique n'est pas effectué par du personnel qualifié.
- En effet ces derniers pourront être utilisés uniquement une fois dilués avec des produits spécifiques nécessaires à dissocier l'huile.

**PRECAUTIONS**

- Il est déconseillé d'utiliser la baignoire avec de l'eau trop chaude. Utiliser de l'eau à une température maximale de 38°C.
- Des dispositions et des équipements de sécurité existants ne doivent pas être modifiés ou retirés.

ENTRETIEN ORDINAIRE ET PÉRIODIQUE

Il est recommandé d'effectuer fréquemment et soigneusement l'entretien de la baignoire et de toutes ses parties. Pour éviter d'endommager le brillant des parties en acrylique et des parties en métal, suivez les indications ci-après :

- Nettoyez la baignoire à l'aide d'une éponge souple, du produit détergent liquide et neutre, **surtout pas abrasif**. Ne pas utiliser de chiffons à fibres synthétiques, d'éponges abrasives, de tampons à récurer à fibres métalliques, de produits détergents solides et liquides contenant des abrasifs, de l'alcool, des acides pour usage domestique, de l'acétone ou tout autre solvant qui risquent d'attaquer la surface.
- Pour conserver un brillant intact des années durant, utilisez de l'eau à une température ne dépassant pas les 60° C.
- Quand le système de balnéothérapie est en marche, évitez d'utiliser des produits mousseux, des préparations végétales et des sels de bain pas complètement solubles (potentiellement abrasifs).
- Utilisez du vinaigre dilué et tiède pour enlever tout dépôt de calcaire.
- Installez un dispositif d'adoucissement pour éliminer les dépôts de calcaire.
- Au cas où l'eau s'écoulerait lentement, vérifiez si le embout de vidange de déchargement soit nettoyée.
- Vous pouvez éliminer les petites rayures, ou brûlures de cigarette, en ponçant la partie à l'aide de papier abrasif très fin (grain 1200), tout en mouillant souvent la partie à l'eau pour limiter les rayures. Utilisez du produit de brillantage pour redonner du brillant à la surface.
- **La réalisation des travaux d'ajustage et de maintenance est uniquement réservée à un technicien professionnel.**
- **Après les travaux de maintenance, les recouvrements de service doivent être conformément montés.**

Au cas où le problème ne serait pas résolu après les opérations indiquées, s'adresser au service après-vente le plus proche.

**UWAGA**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- W razie nieprzestrzegania przepisów zawartych w normie C.E.I. 64.8 (IEC 364) dotyczących mieszkaniowej instalacji elektrycznej.
- W razie nieprzestrzegania zaleceń instalacyjnych i konserwacyjnych zawartych w niniejszej instrukcji.
- W razie użytkowania lub instalacji wanny w sposób niezgodny z normami C.E.I. EN 60335-1 i C.E.I. EN 60335-2-60.
- W razie przeprowadzenia konserwacji nadzwyczajnej przez niefachowy personel.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku stosowania czystych olejków esencjonalnych. Czyste olejki esencjonalne mogą być stosowane tylko z emulgatorem, który spowoduje ich dysocjację.

**UPOMNIENIA**

- Nie należy używać wanny z wodą o temperaturze zbyt wysokiej. Temperatura wody nie powinna przekraczać 38°C.
- Wszystkie zainstalowane przez producenta zabezpieczenia i instalacje zabezpieczające nie mogą być modyfikowane ani usuwane.

KONSERWACJA RUTYNOWA I NADZWYCZAJNA

Kompletna konserwacja wanny musi odbywać się często. Należy dokładnie stosować podane tu zalecenia, aby nie zniszczyć połysku elementów akrylowych i części metalowych.

- Do czyszczenia należy używać miękkich ściereczek i obojętnych detergentów, **nie zawierających substancji ściernych**. Nie należy używać ostrych myjek, detergentów w proszku oraz acetonu i innych rozpuszczalników.
- Aby przez wiele lat wanna zachowała połysk, należy używać wody o temperaturze nie przekraczającej 60°C.
- Do usuwania ewentualnego osadu należy używać letniego roztworu octu.
- Aby zapobiec tworzeniu się osadu, należy zainstalować urządzenie do zmiękczenia wody.
- Niewielkie zadrapania lub ślady przypalenia papierosem mogą zostać usunięte papierem ściernym o bardzo drobnej granulacji (ziarnistość 1200); podczas tej czynności należy czyszczone powierzchnie często polewać wodą, aby do minimum zmniejszyć oznaki porysowania. Do przywrócenia połysku należy używać pasty polerującej.
- Jeśli woda spływa zbyt wolno, sprawdź czy odpływ jest drożny.
- **Konserwacja i regulacja pracy urządzenia musi być wykonana wyłącznie przez osoby uprawnione.**
- **Wszystkie zabezpieczenia muszą być ponownie zainstalowane po dokonanych pracach konserwacyjnych.**

W przypadku, gdyby wykonując wskazane operacje problem nie został rozwiązany zwrócić się bezpośrednio do najbliższego serwisu usługowego.



WAARSCHUWING

De fabrikant is niet verantwoordelijk indien:

- De voorschriften C.E.I. 64.8 (IEC 364) aangaande de elektrische huisinstallatie niet zijn nageleefd.
- De instructies aangaande de installatie en onderhoud zoals beschreven in deze handleiding niet worden nageleefd.
- Het bad niet wordt gebruikt of geïnstalleerd volgens de C.E.I. EN 60335-1 en C.E.I. EN 60335-2-60 norm.
- Servicewerkzaamheden niet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel
- U pure essentiële oliën gebruikt. Deze kunnen alleen na bewerking met speciale producten gebruikt worden zodat de olie wordt vastgehouden.



WAARSCHUWING

- Het is niet raadzaam om gecombineerde massagebaden met water te gebruiken dat te heet is. Het water van het gebruik met een maximumtemperatuur van 38°C.
- Geïnstalleerde veiligheidsvoorzorgen of veiligheidsfuncties mogen niet aangepast of verwijderd worden.

ONDERHOUD EN SERVICEWERKZAAMHEDEN

Alle whirlpoolcomponenten vragen om regelmatig onderhoud. Volg de onderstaande instructies met uiterste aandacht om schade aan de glans van de acryl-en metaaldelen te voorkomen.

- gebruik zachte doeken en neutrale schoonmaakmiddelen die niet agressief zijn bij het reinigen van het bad. Gebruik geen synthetische doeken, schuursponsjes, metaal sponsjes, agressieve schoonmaakmiddelen, vloeibaar of vast, alcohol, zuren voor schoonmaakgebruik, aceton of andere oplosmiddelen, die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Om ervoor te zorgen dat uw bad z'n glans door de jaren heen behoudt, adviseren wij u geen water te gebruiken met een temperatuur hoger dan 60°C.
- Wanneer de whirlpool in gebruik is, voorkom dan het gebruik van schuimende producten, natuurlijke preparaten en badzout die niet volledig oplossen (of agressief kunnen zijn).
- Gebruik verdunde handwarme azijn voor het verwijderen van kalk.
- Installeer een waterontharder om kalk te verminderen.
- Indien het water langzaam wegloopt in de afvoer, controleer in de afvoer schoon.
- Lichte krassen of inbranding van sigaretten kunnen behandeld worden door deze te schuren met heel fijn schuurpapier (korrel 1200). Wij raden u aan om het te schuren gedeelte continu nat te houden met water om het aantal krassen beperkt te houden. Gebruik een polijstmiddel om de glans te herstellen.
- **Onderhoud en aanpassingen dienen uitgevoerd te worden door gekwalificeerd personeel.**
- **Alle service toegangen dienen op de juiste manier weer geïnstalleerd te worden na de uitvoer van onderhoud.**

Alndien het probleem zich na het uitvoeren van de verschillende controles nog steeds voordoet, meldt u zich dan bij uw dealer.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο κατασκευαστής αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης:

- Εάν δεν υφίσταται συμμόρφωση ως προς τις διατάξεις του προτύπου C.E.I. 64.8 (IEC 364), οι οποίες αφορούν το ηλεκτρικό σύστημα της οικίας.
 - Εάν δεν υφίσταται συμμόρφωση ως προς τις οδηγίες, οι οποίες αφορούν την εγκατάσταση και συντήρηση και οι οποίες περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Εάν η μπανιέρα δεν χρησιμοποιείται ή εάν δεν έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τα πρότυπα C.E.I. EN 60335-1 και C.E.I. EN 60335-2-60.
 - Εάν οι ειδικές εργασίες συντήρησης δεν διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν χρησιμοποιείτε αδιάλυτα αιθέρια έλαια: τα αιθέρια έλαια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μετά την αραίωση με ειδικά προϊόντα, ώστε να διαχωριστεί το έλαιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Δεν είναι σκόπιμο να μπάνιο σε νερό αυτό είναι πολύ ζεστό. Χρήση νερού με μέγιστη θερμοκρασία 38 ° C.
- Κάθε εγκαταστήσει διατάξεις ασφαλείας ή την ασφάλεια του εξοπλισμού δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να αφαιρεθεί.

ΣΥΝΗΘΗΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλα τα συστατικά μέρη της μπανιέρας με λειτουργία whirlpool απαιτούν συχνή συντήρηση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες με τη μέγιστη προσοχή, ώστε να αποφύγετε την καταστροφή του σμάλτου των ακρυλικών και μεταλλικών μερών.

- Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό χωρίς ουσίες λείανσης για τον καθαρισμό της μπανιέρας. Μην χρησιμοποιείτε πανιά από συνθετικές ίνες, σύρματα καθαρισμού, μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού και απορρυπαντικά που περιέχουν ουσίες λείανσης, όπως: αλκοόλη, οξέα για οικιακή χρήση, ακετόνη ή λοιπά διαλυτικά, σε υγρή ή στέρεα μορφή, τα οποία καταστρέφουν τις επιφάνειες.
- Ενώ η λειτουργία whirlpool είναι ενεργοποιημένη, αποφύγετε τη χρήση αφριζόντων προϊόντων, φυτικών παρασκευασμάτων και αλάτων μπάνιου που δεν είναι εντελώς διαλυτά (πιθανή λιπαντική δράση).
- Εγκαταστήστε σύστημα αφαλάτωσης νερού για να αποτρέψετε τη συσσώρευση αλάτων.
- Οι ελαφρές αμυχές ή «καψίματα» από τσιγάρο μπορούν να αφαιρεθούν τρίβοντας το σημείο με πολύ λεπτό γυαλόχαρτο (κόκκος 1200): συνιστάται η συνεχής ύγρανση του σημείου με νερό για να αποφευχθούν τα σημάδια τριψίματος. Χρησιμοποιήστε λούστρο για να αποκαταστήσετε την όψη του σμάλτου.
- Εάν το νερό είναι αργή στην εκροή, ελέγξτε ότι στο εγκεφάλων διέξοδος είναι καθαρό.
- **Συντήρηση και προσαρμογές έργων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικούς.**
- **Όλες οι υπηρεσίες θα πρέπει να καλύπτει κατάλληλα επανεγκατασταθεί μετά τις εργασίες συντήρησης.**

Αν οι παραπάνω ενέργειες δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο υπηρεσιών. ypnosci nie rozwiąza problemu, należy skontaktować się z najbliższym centrum usług.

**ВНИМАНИЕ**

Производитель не несет ответственности в случае:

- Если инструкции стандартного правила о домашней электросистеме С.Е.І. 64.8 (IEC 364) не были выполнены.
- Если не были выполнены инструкции по установке и уходу, представленные здесь.
- Если гидрокабина не была использована или установлена согласно С.Е.І. EN 60335-1 и С.Е.І. EN 60335-2-60 правилам.
- Если специалист по обслуживанию не является профессиональным работником.
- Если вы пользуетесь чистыми эфирными маслами. (Эфирные масла можно использовать только после того, как эмульсия со специфическими продуктами отфильтрована.)

**ВНИМАНИЕ**

- Не рекомендуется для ванны в воде, что слишком жарко. Использование воды с максимальной температурой 38 ° С.
- Любые установленные положения безопасности или безопасности не могут быть изменены или удалены.

ОБЫЧНЫЙ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД

Все детали ванны требуют тщательного и бережного ухода. Особое внимание уделяйте сохранению блестящих поверхностей акриловых и металлических частей и следуйте инструкции приложенной ниже.

- Для очистки стенок принадлежностей используйте мягкие ткани и нейтральные, не абразивные (не шлифующие) жидкие моющие средства. Не используйте ткань с добавлением синтетических волокон, шлифующие губки, металлические подушечки, сухие и жидкие моющие средства, содержащие абразивные вещества, спирт, кислоты для домашней уборки, ацетон или другие растворители, которые могут повредить поверхность изделия.
- Во время работы гидромассажа избегайте использования средств, которые полностью не растворяются, таких как препараты растительного происхождения, пена или соль для ванны (могут содержать различные частицы).
- Установите систему смягчения воды, для того чтобы предотвратить появление известкового налета.
- Маленькие царапины и следы от сигарет можно устранить, если протереть поверхность очень качественной наждачной бумагой (зернистость 1200); рекомендуется несколько раз смочить поверхность, чтобы предотвратить появление новых царапин. Используйте средство для полировки, чтобы вернуть изделию блеск.
- Если вода медленно умов прочь, убедитесь в том, что в утечке выходе чист.
- **ведение и корректировка работы должны выполняться только специалистами.**
- **Все службы охватывает должны быть надлежащим образом переустановлено после ремонтных работ.**

Если приведенные выше операции не решит проблему, обратитесь в ближайший сервисный центр.